



GD Bildung und Kultur

## Programm für lebenslanges Lernen



### COMENIUS-PROJEKT 2011-2013

Valga maakond Puka Keskkool /  
 Projektikohtumine Eestis „Wir lernen gesund zu leben“ 20.09-25.09.2012  
 Meeting in Estonia „Wir lernen gesund zu leben“ from 20.09 to 25.09.2012  
 Treffen in Estonia „Wir lernen gesund zu leben“ vom 20.09 bis 25.09.2012

d

Projektis osalevad riigid: Eesti/ Austria /Läti/Leedu/Bulgaaria/Itaalia/Türgi/  
 The participating countries of the project: Estonia /Austria/ Latvia/ Lithuania/Bulgaria /Italy / Turkey/  
 Die Teilnehmenden Länder des Projekts: Estland /Österreich /Lettland/ Litauen/Bulgarien/ Italien /die Türkei/  
 Projekti koordinaator on Leedu /Coordinating country is Lithuania/ Litauen ist koordinierendes Land/

### PROGRAMM

Tage/Days	Zeit/ Time	Die Tätigkeiten/The activities	Geld/Money
Neljapäev 20.september /Donnerstag, 20. September/	Kohtume Riia lennujaamas (esimene lend saabub 13.55 ja	18.30 Riia-Puka Õpetajate majutus „Greete“ motellis. Õpilaste saatmine kodusse. Õhtusöök õpetajatele. /	10 €(teachers)

<p><i>Thursday, 20th September</i></p>	<p><i>viimane 18.05)/ Ankommen im Flughafen Riga (der erste Flug kommt um 13.55 Uhr und der letzte um 18.05 an). Meeting at Riga's Airport (first flight arrives at 13.35 and the last at 18.05)</i></p>	<p><i>18.30 Transfer Riga-Puka Die Lehrer werden im Motel „Greete“ untergebracht. Die Schüler werden in die Gastfamilien geschickt. Das Abendessen für die Lehrer. 18.30 Transfer Riga-Puka Accommodation in Greete Motel (teachers) Housing the students in families. Supper for the teachers.</i></p>	
<p><i>Reede 21.september / Freitag, 21. September Friday, 21st September</i></p>	<p><i>Hommik / Morgen / Morning</i></p> <p><i>Lõuna / Mittag / Midday and afternoon</i></p>	<p><i>7.30-8.30 hommikusöök „Greetes“ /Frühstück im Motel „Greete“ / Breakfast in Greete Motel 8.45-väljasõit Puka kooli / Abfahrt zur Oberschule Puka / leaving for Puka School 9.30-kohtumine koolis / Treffen in der Schule Järgneb kodutööde esitlus Puka Kultuurimajas / Es folgt die Präsentation der Hausaufgaben im Kulturhaus Puka / Meeting at school. Presentation of homework at Puka Culture House Kohvipaus / Kaffeepause / Coffee break Kodutööde esitlus jätkub / Fortsetzung der Präsentation der Hausaufgaben / Presentations continue 12.00-12.45 Lõunasöök / Mittagessen / Lunch 13.00-15.00 Tutvumine mööblitööstusega „Jumek“ / Besuch des Möbelunternehmens „Jumek“ /</i></p>	<p><i>3 € (pay all participants)</i></p> <p><i>7 €(pay all participants)</i></p>

	<p>Õhtu / Abend / Evening</p>	<p>Visiting „Jumek“, the local furniture manufacture  15.30-18.00 Tegevused teemal „Kuritegevuse ennetamine“ Kohtume veebikonstaabliga. / Tätigkeiten zum Thema „Kriminalprävention“. Treffen mit einem Web-Konstabler /Activities on topic „Prevention of crime“ Meeting with a web constable  19.00 õhtusöök „Kalme“ veskis( soe riietus, tegemist on vabaõhu üritusega) / Abendessen in der Mühle „Kalme“ (NB! warme Kleidung, das ist ein Freiluftveranstaltung)/ Supper in „Kalme Mill“ (NB! Warm clothes, it is an outdoor event)</p>	<p>12€(pay all participants)</p>
<p>Laupäev  22.september / Samstag,  22. September / Saturday,  22nd September</p>	<p>Hommik / Morgen / Morning</p> <p>Lõuna / Mittag / Midday and afternoon</p>	<p>7.30-8.30 hommikusöök ööbimiskohas / Frühstück im Motel „Greete“. / Breakfast in Greete Motel  8.45-väljasõit Eesti Maanteemuuseumi / Ausflug ins Estnische Landstraßenmuseum / A trip to Estonian Road Museum  11.00-12.30 haridusprogramm maanteemuuseumis / Bildungsprogramm im Landstraßenmuseum / Educational programme in the Road Museum  12.30 Väljasõit Värskasse / Ausflug nach Värska / A trip to Värska  13.45-16.00 Lõunasöök Setu Talumuuseumis ja tutvumine muuseumiga. / Mittagessen im Seto-Bauernmuseum und Besichtigung des Museums /Lunch in Setu Farm Museum and taking a look around</p>	<p>3 €(pay all participants)</p> <p>10€</p> <p>1.50€(s)2.50€(t)</p>

	<p>Õhtu / <i>Abend / Evening</i></p>	<p>16.00-16.30 Piusa liivakoobaste külastus / <i>Besichtigung der Sandhöhlen von Piusa / Visiting Piusa Caves, former sandstone mine</i>  19.00 Õhtusöök ööbimiskohas / <i>Abendessen im Motel „Greete“ / Supper in Greete Motel</i></p> <p>Järgneb tulevikuplaanide arutelu / <i>Besprechen der Zukunftspläne / Discussion about future plans</i></p>	<p>2.60(stud)3.90(teach)  12€(teachers)</p>
<p>Pühapäev 23.september / <i>Sonntag,</i> 23. September / <i>Sunday, 23rd</i> September</p>	<p>Hommik / <i>Morgen / Morning</i></p> <p>Lõuna / <i>Mittag Midday and afternoon /</i></p>	<p>7.30-8.30 Hommikusöök ööbimiskohas / <i>Frühstück im Motel „Greete“ / Breakfast in Greete Motel</i>  8.30 Väljasõit Pukka. Kooli parki puude istutamine. / <i>Abfahrt nach Puka. Pflanzen der Bäume im Schulpark. / Leaving for Puka. Planting trees in a school park</i>  10.30 Sangaste lossi külastus. / <i>Besichtigung des Schlosses Sangaste. / Visiting Sangaste Castle</i></p> <p>12.00 -13.00 lõunasöök Sangaste Rukki majas / <i>Mittagessen im Gästehaus „Sangaste Rukki Maja“ (Roggenhaus) / Lunch in Sangaste Rye House</i>  Seejärel tutvume Eesti talvepealinnaga Otepää ja selle lähiümbrusega. / <i>Danach Besuch der estnischen Winterhauptstadt Otepää und deren Umgebung. / A trip to Otepää (the winter capital of Estonia ) and its neighbourhood</i>  15.00- 17.00 Otepää Seikluspark (vajalik sportlik riietus NB! spordijalatsid) Osalejad läbivad</p>	<p>1.50€(students) 2,50€(teachers)</p> <p>11€(pay all participants)</p>

	Õhtu / Abend / Evening	<p>seiklusraja. / Abenteuerpark von Otepää (<i>sportliche Kleidung, NB! Sportschuhe</i>). Teilnehmer werden den Abenteuerpfad durchgehen. / Otepää Adventure Park (sports event, suitable clothes and footwear are necessary) The participants go on adventure track</p> <p>18.00 Õhtusöök Otepääl / Abendessen in Otepää / Supper in Otepää</p>	<p>10€(teachers) 7(students)</p> <p>12€(pay all participants)</p>
<p>Esmaspäev 24.september / Montag, 24. September/ Monday, 24th September</p>	<p>Hommik / Morgen / Morning</p> <p>Lõuna / Mittag / Midday and afternoon</p>	<p>7.00 -8.00 Hommikusöök ööbimiskohas / Frühstück im Motel „Greete“ /Breakfast in Greete Motel</p> <p>8.00- Väljasõit Tartusse . Linnaekskursioon. / Ausflug nach Tartu. Besichtigung der Stadt. / A trip to Tartu. Sightseeing tour in town.</p> <p>11.00 -13.00 Tartu Vangla külastus / Besuch des Gefängnisses in Tartu. / Visiting Tartu Prison</p> <p>13.30-15.30 Lõunasöök Ülenurmel Eesti Põllumajandusmuuseumis ja Leivaprogramm. / Mittagessen im Estnischen Landwirtschaftsmuseum in Ülenurme und das Brotprogramm. / Lunch in Ülenurme at Agricultural Museum and bread baking programme</p> <p>16.00-17.30 Kaubanduskeskuse külastus. Sõidame Greete motelli. Õpilased kodudesse. Teeme kokkuvõtted Eestis veedetud päevadest. / Besuch des Einkaufszentrums. Fahrt zum Motel „Greete“, Schüler in die Familien. Rückblick auf die Tage in Estland. / Shopping time. Back to Greete</p>	<p>9€(pay all participants)</p>

	Õhtu / <i>Abend / Evening</i>	Motel. Students back to host families. Review on days in Estonia. 20.00-22.00 Lõpuõhtu Greetes (õpilased, õpetajad, lapsevanemad) / <i>Abschlussabend im Motel „Greete“ (Schüler, Lehrer, Gasteltern) / Final meeting and dinner with students, teachers and parents in Greete Motel</i>	18€(pay all participants)
Teisipäev 25.september / <i>Dienstag,</i> 25. September/ <i>Tuesday, 25th</i> <i>September</i>	Hommik / <i>Morgen / Morning</i>	Hommikusöök ööbimiskohas. / <i>Frühstück im Motel „Greete“.</i> Breakfast in Greete Motel Puka-Riia (lend Riia-st kell 11.20) / <i>Transfer Puka-Riga (der erste Flug von Riga um 11.20 Uhr).</i> <i>Back home. Trip from Puka to Riga (first flight at 11.20)</i>	

Transport Riga -Puka-Riga kostet 45 € pro Person. Transport 21.09-24.09 kostet 35 € pro Person.

Transport Riga – Puka – Riga costs 45 € per person. Transport in Estonia from 21st September to 24th September costs 35 € each person.

Erwachsene werden im Motel “Greete” untergebracht. Übernachtung mit Frühstück kostet 20 € pro Person.

Adults will be accomodate in Greete Motel. Accomodation with breakfast costs 20 € per person.

Für den Abenteuerpark braucht man sportliche Kleidung (insbesondere Sportschuhe). In dieser Jahreszeit ist das Wetter in Estland meistens kühl. Es kann auch regnerisch sein.

In Adventure Park training suit and sports shoes are necessary. In autumn the Estonian weather can be chilly or rainy.

